



ARGON MEDICAL DEVICES, INC.
 1445 Flat Creek Road Athens, Texas 75751 USA
 Tel: +1 (903) 675-9321
 Tel: +1 (800) 927-4669
 www.argonmedical.com



EMERGO EUROPE
 Westervoortsewijk 60
 6827 AT Arnhem
 The Netherlands
 +31 70 345 8570



Emergo Consulting (UK) Limited
 c/o Cr 360 - UL International
 Compass House, Vision Park Histon
 Cambridge CB24 9BZ
 United Kingdom

IFU9015

Date of Issue: 08/18/2023 Rev. B



<https://www.argonmedical.com/resources/product-information>

English	The symbols glossary is located electronically at www.argonmedical.com/symbols
Bulgarian	Речникът на символите е наличен в електронен вид на адрес www.argonmedical.com/symbols
Czech	Slovníček symbolů je elektronicky umístěn na www.argonmedical.com/symbols
Danish	Symbolforklaringen findes elektronisk på www.argonmedical.com/symbols
German	Ein elektronisches Symbolglossar finden Sie unter www.argonmedical.com/symbols
Greek	Το γλωσσάρι των συμβόλων παρέχεται ηλεκτρονικά στη διεύθυνση www.argonmedical.com/symbols
Spanish	El glosario de símbolos puede consultarse electrónicamente en www.argonmedical.com/symbols
Estonian	Sümbolite seletuste kogu on elektrooniliselt saadaval aadressil www.argonmedical.com/symbols
Finnish	Elektroninen symbolisanasto on osoitteessa www.argonmedical.com/symbols
French	Le glossaire des symboles est disponible au format électronique à l'adresse www.argonmedical.com/symbols
Croatian	Pojmovnik simbola nalazi se u elektroničkom obliku na www.argonmedical.com/symbols
Hungarian	A szimbólumok összefoglalása elektronikusán itt található: www.argonmedical.com/symbols
Italian	Il glossario dei simboli è disponibile in formato elettronico all'indirizzo www.argonmedical.com/symbols
Lithuanian	Simbolių žodyno elektroninė forma pateikta www.argonmedical.com/symbols
Latvian	Simbolu glosārijs ir atrodams elektroniskā veidā vietnē www.argonmedical.com/symbols
Dutch	Uitleg over de symbolen is elektronisch beschikbaar op www.argonmedical.com/symbols
Norwegian	Symbolforklaringen befinner seg elektronisk på www.argonmedical.com/symbols
Polish	Glosariusz symboli w postaci elektronicznej dostępny jest pod adresem www.argonmedical.com/symbols
Portuguese	O glossário de símbolos está localizado eletronicamente no endereço www.argonmedical.com/symbols
Romanian	Glosarul simbolurilor este stocat electronic la www.argonmedical.com/symbols
Slovak	Glosár symbolov je v elektronickej podobe k dispozícii na stránkach www.argonmedical.com/symbols
Slovenian	Slovar simbolov se nahaja v elektronski obliki na www.argonmedical.com/symbols
Swedish	Symbolförklaringen hittas elektroniskt på www.argonmedical.com/symbols
Turkish	Semboller sözlüğü elektronik ortamda www.argonmedical.com/symbols adresinde yer almaktadır

EN - ENGLISH

Connectors/Stopcock

Intended Use/Purpose: The product are intended for used in conjunction with drainage bags and channeling catheter for fluids.

Devices Description: This product are stand-alone components built to user specifications. The device offers wide range of connecting tube lengths, various types of adapters and stopcocks for all types of drainage bags.

Indication for Use: Connectors are used for channeling blood, urine and other body fluid between catheters and all types of drainage bags.

Warnings

- Contents are supplied sterile and are intended for single use only. Do not re-sterilize, reuse or reprocessing has not been evaluated and may lead to its failure and subsequent patient illness, infection or other injury.
- Inspect the package integrity before use.
- Do not use if package is open or damaged and if the expiry date has been exceeded.
- Do not continue to use if any of the component are damaged during the procedure.

Precautions

- This device is intended for use by trained, qualified licensed physician.

Direction for Use:

- Identify the male and/or female ends of connectors.
- Insert male and female luer locking ends together.
- Twist to confirm secure connection.

Possible Complications:

There is no known complication related to this device.

Storage: Store at controlled room temperature.

Disposal: After use, this product may be a potential biohazard. Dispose in accordance with applicable laws and regulations.

NOTE: In the event a serious incident related to this device occurs, the event should be reported to Argon Medical at quality.regulatory@argonmedical.com as well as to the competent health authority where the user/patient resides.

BG - Български

Конектори/спирателен кран

Предназначение: Продуктите са предназначени за употреба съвместно с дренажни торби и канализиращ катетър за течности.

Описание на изделията: Тези продукти са самостоятелни компоненти, създадени според спецификациите на потребителя. Изделието предлага широка гама от дължини на свързващи тръби, различни видове адаптери и спирателни кранове за всички видове дренажни торби.

Показания: Конекторите се използват за канализиране на кръв, урина и други телесни течности между катетрите и всички видове дренажни торби.

Предупреждения

- Съдържанието се доставя стерилно и е предназначено само за еднократна употреба. Повторната стерилизация, употреба или обработка не са оценени и могат да доведат до неизправност на изделието и последващо заболяване, инфектиране или друго нараняване на пациента.
- Проверете целостта на опаковката преди употреба.
- Не използвайте, ако опаковката е отворена или повредена и ако сръкът на годност е изтекъл.
- Не продължавайте с употребата, ако някой от компонентите бъде повреден по време на процедурата.

Предпазни мерки

- Това изделие е предназначено за използване от обучен, квалифициран и лицензиран лекар.

Указания за употреба:

- Идентифицирайте найкрайниците от мъжки и/или женски тип на конекторите.
- Въведете заедно найкрайниците от мъжки и женски тип на луеровия заключващ механизъм.
- Извийте, за да се уверите, че връзката е здрава.

Възможни усложнения:

Не са известни усложнения, свързани с това изделие.

Съхранение: Съхранявайте при контролирана стайна температура.

Изхвърляне: След употреба този продукт може да представлява потенциална биологична опасност. Изхвърляйте в съответствие с приложимите закони и разпоредби.

ЗАБЕЛЕЖКА: В случай на сериозен инцидент, свързан с това изделие, той трябва да бъде докладван на Argon Medical на адрес quality.regulatory@argonmedical.com, както и на компетентното здравно заведение по местопребиваване на потребителя/пациента.

CS - ČESKY

Konektory / uzavírací kohoutek

Zamýšlené použití / účel: Výrobek je určen k použití ve spojení s drenážními vaky a směrovacím katétrek pro tekutiny.

Popis zařízení: Tento produkt tvoří samostatné komponenty sestavené podle specifikací uživatele. Zařízení nabízí širokou škálu délek přípojovacích hadiček, různé typy adaptérů a uzavírací kohoutky pro všechny typy drenážních vaků.

Indikace pro použití: Konektory se používají pro převádění krve, moči a jiných tělních tekutin mezi katétrů a všemi typy drenážních vaků.

Varování

- Obsah je dodáván sterilní a je určen pouze k jednorázovému použití. Opětovné použití nebo přepracování prostředku nebylo studováno a mohlo by vést k jeho selhání či rozvoji onemocnění, infekce a/nebo jinému poškození pacienta.
- Před použitím zkontrolujte neporušený stav obalu.
- Nepoužívejte, pokud je obal otevřený nebo poškozený nebo uplynulo datum spotřeby.
- Nepokračujte v používání, pokud je některá ze součástí během výkonu poškozena.

Bezpečnostní opatření

- Toto zařízení je určeno k použití vyškoleným, kvalifikovaným licencovaným lékařem.

Návod k použití:

- Určete samčí a/nebo samičí koncovky konektorů.
- Zasuňte do sebe samčí a samičí koncovku s pojistkou luer.
- Otočením potvrďte bezpečné připojení.

Možné komplikace:

V souvislosti s tímto zařízením nejsou známy žádné komplikace.

Skladování: Skladujte při kontrolované pokojové teplotě.

Likvidace: Po použití může být tento produkt potenciálně biologicky nebezpečný. Zlikvidujte v souladu s platnými právními a správními předpisy.

POZNÁMKA: V případě závažného incidentu souvisejícího s tímto prostředkem má být událost ohlášena společnosti Argon Medical na adrese quality.regulatory@argonmedical.com a také příslušnému zdravotnickému úřadu v místě bydliště uživatele/pacienta.

DA - DANSK

Forbindelser/stophaner

Tilsigtet anvendelse/formål: Produktet er beregnet til brug i forbindelse med drænageposer og kanaliseringsskateletter til væsker.

Enhedsbeskrivelse: Dette produkt er enkeltstående komponenter, der er udviklet i henhold til brugerspecifikationer. Enheden tilbyder et bredt udvalg af forbindelsesrørlængder, forskellige typer adaptere og stophaner til alle typer drænageposer.

Indikation til brug: Forbindelser bruges til at kanalisere blod, urin og anden kropsvæske mellem katetre og alle typer af drænageposer.

Advarsler

- Indholdet leveres sterilt og er kun beregnet til engangsbrug. Må ikke gensteriliseres; genbrug eller gen-forarbejdning er ikke blevet evalueret og kan føre til svigt og efterfølgende patientsygdom, infektion eller anden skade.
- Undersøg pakkens integritet før brug.
- Må ikke bruges, hvis pakken er åben eller beskadiget, og hvis udløbsdatoen er overskredet.
- Fortsæt ikke med at bruge, hvis nogen af komponenterne bliver beskadiget under proceduren.

Forholdsregler

- Denne enhed er beregnet til brug af en uddannet, autoriseret læge.

Brugsanvisning:

- Identificér han- og/eller hun-endene på forbindelserne.
- Indsæt låsende han- og hun-luer-ender sammen.
- Drej for at bekræfte sikker forbindelse.

Eventuelle komplikationer:

Der er ingen kendt komplikation relateret til denne enhed.

Opbevaring: Opbevares ved kontrolleret stuetemperatur.

Bortskaffelse: Efter brug kan dette produkt udgøre en potentiel biologisk risiko. Bortskaffes i overensstemmelse med gældende love og regler.

BEMÆRK: I tilfælde af en alvorlig hændelse relateret til denne enhed, skal hændelsen rapporteres til Argon Medical på quality.regulatory@argonmedical.com samt til den kompetente sundhedsmyndighed, hvor brugeren/patienten er bosat.

DE - DEUTSCH

Anschlüsse/Absperrhahn

Verwendungszweck: Das Produkt ist zur Verwendung in Verbindung mit Drainagebeuteln und Kathetern zur Ableitung von Flüssigkeiten vorgesehen.

Produktbeschreibung: Bei diesen Produkten handelt es sich um eigenständige Komponenten, die gemäß den Benutzerspezifikationen erstellt wurden. Sie bieten eine große Auswahl an Anschlüssen verschiedener Längen sowie verschiedene Arten von Adaptern und Absperrhähnen für alle Arten von Drainagebeuteln.

Vorgesehene Verwendung: Die Anschlüsse dienen zur Ableitung von Blut, Urin und anderen Körperflüssigkeiten zwischen Kathetern und allen Arten von Drainagebeuteln.

Warnungen

- Der Inhalt wird steril geliefert und ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Nicht erneut sterilisieren; die Wiederverwendung oder Wiederaufbereitung wurde nicht geprüft und kann zu einem Versagen und einer anschließenden Erkrankung, Infektion oder anderen Verletzung des Patienten führen.
- Vor dem Gebrauch die Unversehrtheit der Verpackung überprüfen.
- Nicht verwenden, wenn die Verpackung offen oder beschädigt ist oder wenn das Verfallsdatum überschritten wurde.
- Nicht weiterverwenden, wenn eine der Komponenten während des Verfahrens beschädigt wurde.

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Produkt ist für die Verwendung durch ausgebildete, qualifizierte zugelassene Ärzte vorgesehen.

Gebrauchsanweisung:

- Identifizieren Sie die männlichen bzw. weiblichen Enden der Anschlüsse.
- Stecken Sie die männlichen und weiblichen Luer-Anschlussenden zusammen.
- Drehen Sie die Anschlüssen, bis diese fest miteinander verbunden sind.

Mögliche Komplikationen:

Es sind keine Komplikationen im Zusammenhang mit diesem Produkt bekannt.

Lagerung: Bei kontrollierter Raumtemperatur lagern.

Entsorgung: Nach dem Gebrauch kann dieses Produkt eine potenzielle Biogefahr darstellen. In Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften entsorgen.

HINWEIS: Falls ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit diesem Produkt auftritt, sollte das Ereignis Argon Medical unter quality.regulatory@argonmedical.com sowie der zuständigen Gesundheitsbehörde am Wohnort des Anwenders/Patienten gemeldet werden.

EL - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Συνδετήρες / κάνουλα

Προβλεπόμενη χρήση / σκοπός: Το προϊόν προορίζεται για χρήση σε συνδυασμό με σάκους παροχέτευσης και καθετήρα διοχέτευσης για υγρά.

Περιγραφή συσκευής: Αυτό το προϊόν πρόκειται για αυτόνομα εξαρτήματα κατασκευασμένα σύμφωνα με τις προδιαγραφές του χρήστη. Η συσκευή προσφέρει ένα ευρύ φάσμα μηκών σωλήνων σύνδεσης, διάφορους τύπους προσαρμογών και κάνουλες για όλους τους τύπους σάκων παροχέτευσης.

Ένδειξη για χρήση: Οι σύνδεσμοι χρησιμοποιούνται για τη διοχέτευση αίματος, ούρων και άλλων σωματικών υγρών μεταξύ καθετήρων και όλων των τύπων σάκων παροχέτευσης.

Προειδοποιήσεις

- Τα περιεχόμενα παρέχονται αποστειρωμένα και προορίζονται μόνο για μία χρήση. Να μην επαναχρησιμοποιείτε. Η επαναχρησιμοποίηση ή η επανεπεξεργασία δεν έχει αξιολογηθεί και μπορεί να οδηγήσει σε αποτυχία και επακόλουθη ασθένεια του ασθενούς, λοίμωξη ή άλλο τραυματισμό.
- Ελέγξτε την ακεραιότητα της συσκευασίας πριν από τη χρήση.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι ανοιχτή ή κατεστραμμένη, ή εάν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης.
- Μη συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε εάν κάποιο από τα εξαρτήματα έχει υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας.

Προφυλάξεις

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από εκπαιδευμένο, εξειδικευμένο αδειοδοτημένο ιατρό.

Οδηγίες χρήσης:

- Προσδιορίστε τα αρσενικά ή/και θηλυκά άκρα των συνδετήρων.
- Τοποθετήστε τα αρσενικά και θηλυκά άκρα ασφάλισης ίσως μαζί.
- Περιστρέψτε για να επιβεβαιώσετε την ασφαλή σύνδεση.

Πιθανές επιπλοκές:

Δεν υπάρχει καμία γνωστή επιπλοκή που σχετίζεται με αυτήν τη συσκευή.

Αποθήκευση: Να φυλάσσεται σε δωμάτιο με ελεγχόμενη θερμοκρασία.

Απόρριψη: Μετά τη χρήση, αυτό το προϊόν μπορεί να αποτελεί πιθανό βιολογικό κίνδυνο. Απορρίψτε το σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού που σχετίζεται με αυτήν τη συσκευή, το περιστατικό θα πρέπει να αναφερθεί στην Argon Medical στη διεύθυνση quality.regulatory@argonmedical.com καθώς και στην αρμόδια υγειονομική αρχή όπου κατοικεί ο χρήστης/ασθενής.

ES - ESPAÑOL

Conectores/llave de paso

Propósito o uso indicado: el producto se ha diseñado para usarse junto con bolsas de drenaje y catéteres de canalización para fluidos.

Descripción de los dispositivos: estos productos son componentes independientes creados según las especificaciones del usuario. El dispositivo ofrece una amplia gama de longitudes de tubo de conexión, varios tipos de adaptadores y llaves de paso para todo tipo de bolsas de drenaje.

Indicación de uso: los conectores se utilizan para canalizar la sangre, la orina y otros fluidos corporales entre catéteres y todo tipo de bolsas de drenaje.

Advertencias

- Los contenidos están esterilizados y destinados para un solo uso. No se han evaluado ni la reesterilización, ni la reutilización ni el reprocesamiento del dispositivo, por lo que no se permiten, ya que estos pueden provocar fallos en el dispositivo y enfermedades, infecciones o demás lesiones derivadas en el paciente.
- Verifique que el envoltorio no presente daños antes de usar el producto.
- No lo utilice si el paquete está abierto o dañado, o si ya ha vencido la fecha de caducidad.
- Suspenda el uso si alguno de los componentes se daña durante el procedimiento.

Precauciones

- Este dispositivo se ha diseñado para que lo utilice el personal médico cualificado, autorizado y capacitado para ello.

Instrucciones de uso

- Identifique los extremos macho y hembra de los conectores.
- Inserte los extremos de los conectores luer de bloqueo macho y hembra juntos.
- Gire para confirmar que la conexión es segura.

Posibles complicaciones

No se conoce ninguna complicación relacionada con este dispositivo.

Almacenamiento: almacene a temperatura ambiente controlada.

Eliminación: después de su uso, este producto puede generar un riesgo biológico. Deséchelo conforme a las leyes y reglamentos aplicables.

NOTA: en el caso de que ocurra un accidente grave relacionado con este dispositivo, este deberá comunicarse a Argon Medical por medio de un mensaje a quality.regulatory@argonmedical.com, así como a la autoridad de salud competente de la zona en la que resida el usuario o paciente.

ET - EESTI

Ühendused/sulgemiskraan

Sihtotstarve: toode on mõeldud kasutamiseks koos dreelikottide ja vedelike kanaliseerimise kateetritega.

Seadme kirjeldus: see toode on iseseisev komponent, mis on toodetud kasutaja spetsifikatsioonide järgi. Toode pakub laias valikus ühendusvoolikute pikkusi, eri tüüpi adaptereid ja sulgemiskraane kõikidele dreelikottidele.

Kasutusnäidustus: ühendusi kasutatakse vere, uriini ja teiste kehavedelike suunamiseks kateetrite ning eri tüüpi dreelikottide vahel.

Hoiatused

- Pakendi sisu tarnitakse steriilsena ja see on ette nähtud ainult ühekordseks kasutamiseks. Ärge reesteriliseerige. Korduskasutust või töötlemist ei ole hinnatud ja see võib põhjustada seadme talitlushäireid ning seetõttu patsiendi haigusi, nakkusi või muid vigastusi.
- Enne kasutamist kontrollige pakendi terviklikkust.
- Ärge kasutage, kui pakend on avatud või kahjustatud ja kõlblikusaeg on ületatud.
- Ärge jätkake kasutamist, kui mõni komponent on protseduuri ajal kahjustunud.

Ettevaatusabinõud

- See seade on ette nähtud kasutamiseks koolitatud ja litsentsitud arstidele.

Kasutusjuhised

- Tuvastage ühenduste mees- ja/või naissoost otsad.
- Ühendage omavahel isase ja emase luuri lukustusotsad.
- Keerake, et veenduda kindlas ühenduses.

Võimalikud tüsistused

Selle seadme kasutamisel ei ole teada tüsistusi.

Hoiundamine: hoidke toatemperatuuril.

Kasutuselt kõrvaldamine: pärast kasutamist võib see toode olla potentsiaalselt bioloogiline oht. Kõrvaldage kasutuselt kehtivate seaduste ja määruste kohaselt.

MÄRKUS: Seadmega seotud raske vahejuhtumi korral tuleks sellest teavitada Argon Medicali aadressil quality.regulatory@argonmedical.com ja kasutaja/patsiendi asukohariigi pädevat tervishoiuasutust.

FI - SUOMI

Liittimet / sulkuhana

Käyttötarkoitus: tuote on tarkoitettu käytettäväksi tyhjennuspussien ja nesteiden kanavoitkatetrin kanssa.

Tuotteiden kuvaus: nämä tuotteet ovat erillisiä käyttäjän määritysten mukaan valmistettuja komponentteja. Tuote tarjoaa laajan valikoiman eripituisia liitosputkia, erityyppisiä sovitintia ja sulkuhanoja kaikentyyppisiin tyhjennuspusseihin.

Käyttöaihe: liittimiä käytetään veren, virtsan ja muiden kehon nesteiden ohjaamiseen katetrin ja erilaisten tyhjennuspussien välillä.

Varoitukset

- Tuote toimitetaan steriilinä, ja se on kertakäyttöinen. Älä steriloi uudelleen. Uudelleenkäyttöä tai -käsitelyä ei ole arvioitu, ja mainitut toimenpiteet voivat aiheuttaa tuotteen rikkoutumisen ja sen seurauksena potilaan sairastumisen, infektion tai jonkin muun vamman.
- Varmista, että pakkaus on ehjä ennen käyttöä.
- Älä käytä, jos pakkaus on auki tai vahingoittunut tai jos viimeinen käyttöpäivä on ylittynyt.
- Älä jatka käyttöä, jos joku komponenteista on vaurioitunut toimenpiteessä.

Varotoimenpiteet

- Tämä laite on tarkoitettu koulutetun, pätevän ja luvan saaneen lääkärin käyttöön.

Käyttöohje:

- Tunnista liittimien uros- ja/tai naaraspää.
- Aseta uros- ja naaraspuoliset luer-lukituspää yhteen.
- Varmista liitos kiertämällä.

Mahdolliset komplikaatiot:

Tähän tuotteeseen ei liity tunnettuja komplikaatiota.

Säilytys: Säilytä valvotussa huonelämpötilassa.

Hävittäminen: Tämä tuote voi käytön jälkeen muodostaa biovaaran. Hävitä soveltuvien lakien ja asetusten mukaisesti.

HUOMIO: Jos tämän laitteen käytön yhteydessä tapahtuu vakava vahinko, siitä tulee ilmoittaa Argon Medicalille osoitteeseen quality.regulatory@argonmedical.com sekä potilaan kotipaikkakunnan asianosaisille terveydenhuoltoviranomaisille.

FR - FRANÇAIS

Connecteurs/robinet d'arrêt

Utilisation prévue : Le produit est destiné à être utilisé en conjonction avec des poches de drainage et un cathéter de canalisation des fluides.

Description des dispositifs : Ce produit est constitué de composants autonomes conçus selon les spécifications de l'utilisateur. Le dispositif offre une large gamme de longueurs de tube de raccordement, divers types d'adaptateurs et de robinets d'arrêt pour tous les types de poches de drainage.

Indication d'utilisation : Les connecteurs sont utilisés pour canaliser le sang, l'urine et tout autre liquide corporel entre les cathéters et tous les types de poches de drainage.

Mises en garde

- Le contenu est fourni stérile et destiné à un usage unique. Ne pas le restériliser. La réutilisation ou le retraitement n'a pas été évalué et peut entraîner la défaillance du dispositif, une maladie, une infection ou autre blessure du patient.
- Inspectez l'intégrité de l'emballage avant utilisation.
- N'utilisez pas le dispositif si l'emballage est ouvert ou endommagé et si la date de péremption est dépassée.
- Ne continuez pas à l'utiliser si l'un des composants est endommagé pendant la procédure.

Précautions

- Ce dispositif doit être utilisé par un médecin diplômé dûment qualifié.

Mode d'emploi :

- Identifiez les extrémités mâles et/ou femelles des connecteurs.
- Insérez les embouts de verrouillage Luer mâle et femelle ensemble.
- Tournez pour confirmer la connexion sécurisée.

Complications possibles :

Il n'y a pas de complication connue liée à ce dispositif.

Stockage : Conservez le produit à température ambiante contrôlée.

Mise au rebut : Après utilisation, ce produit peut représenter un danger biologique potentiel. Éliminez-le conformément aux lois et réglementations applicables.

REMARQUE : En cas d'incident grave lié à ce dispositif, il doit être signalé à Argon Medical à l'adresse quality.regulatory@argonmedical.com, ainsi qu'à l'autorité sanitaire compétente du lieu où réside l'utilisateur ou le patient.

HR - HRVATSKI

Priključci/Ventili

Predviđena upotreba/namjena: proizvod je namijenjen upotrebi s drenažnim vrećicama i dovodnim kateterom za tekućine.

Opis uređaja: ovaj proizvod predstavlja samostalno dizajnirane prema korisničkim specifikacijama. Dostupan je širok raspon duljina priključnih cijevi, kao i razne vrste adaptera i ventila za sve vrste drenažnih vrećica.

Indikacija za upotrebu: priključci se upotrebljavaju za odvodnju krvi, urina i drugih tjelesnih tekućina između katetera i svih vrsta drenažnih vrećica.

Upozorenja

- Sadržaj je sterilan i namijenjen za jednokratnu upotrebu. Ne sterilizirajte ponovno. Ponovna upotreba ili prenamjena proizvoda nije prošla provjeru i može uzrokovati nepravilnosti proizvoda, posljedično oboljenje pacijenta, infekcije ili druge ozljede.
- Prije upotrebe provjerite cjelovitost ambalaže.
- Nemojte upotrebljavati uređaj ako je ambalaža otvorena ili oštećena ili nakon isteka roka trajanja.
- Prekinite upotrebu proizvoda ako se neki njegov dio ošteti tijekom postupka.

Mjere predostrožnosti

- Ovaj proizvod smiju upotrebljavati samo osposobljeni i ovlašteni liječnici.

Upute za upotrebu:

- Pronađite muški i/ili ženski kraj priključka.
- Spojite muški i ženski kraj za zaključavanje luer priključka.
- Zakrenite kako biste potvrdili da je priključak čvrst.

Moguće komplikacije:

Nisu poznate komplikacije u vezi s ovim uređajem.

Skladištenje: skladištite na kontroliranoj sobnoj temperaturi.

Odlaganje: nakon upotrebe ovaj proizvod predstavlja potencijalno biološki opasnu tvar. Odložite ga u skladu s važećim zakonima i odredbama.

NAPOMENA: u slučaju ozbiljne nezgode povezane s upotrebom proizvoda, nezgodu je potrebno prijaviti društvu Argon Medical na quality.regulatory@argonmedical.com, kao i nadležnom zdravstvenom tijelu u mjestu korisnikova/pacijentova prebivališta.

HU – MAGYAR

Csatlakozók/zárócsap

Felhasználási terület/rendeltetés: A termék folyadékokhoz való dréntasakokkal és elvezetőkatéterekkel használható.

Eszközleírás: A termék egyedülálló komponensei felhasználói specifikációknak megfelelően készültek. Az eszköz sokféle hosszúságú csatlakoztató csöveket tesz elérhetővé, különböző típusú adapterekkel és zárócsapokkal, minden típusú dréntasakhoz.

Alkalmazási területek: A csatlakozók a vér, vizelet és egyéb testfolyadékok elvezetésére szolgálnak a katéter felől bármely típusú dréntasak felé.

Figyelmeztetések

- A csomag tartalma steril, és kizárólag egyszeri felhasználásra szolgál. Ne sterilizálja újra. Az újrafelhasználást vagy az újrafeldolgozást nem értékelték, és az eszköz meghibásodásához, valamint a beteg későbbi betegségéhez, felülfertőzéséhez vagy egyéb sérüléséhez vezethet.
- Használat előtt ellenőrizze a csomag sértetlenségét.
- Ne használja, ha a csomagolás nyitott vagy sérült, vagy ha lejárt az időn túli.
- Ne használja tovább, ha bármelyik alkatrész megsérült az eljárás során.

Óvintézkedések

- Az eszközt az eszköz használatára kiképzett, szakképesítéssel és engedéllyel rendelkező orvos használhatja.

Használati utasítás:

- Azonosítsa a csatlakozók csatlakozószár és/vagy csatlakozóhüvely végét.
- Illesze a csatlakozószár és a csatlakozóhüvely luer zárat egymásba.
- Csavarja össze a szoros csatlakozásig.

Lehetséges szövődmények:

Az eszközzel kapcsolatban nincsenek ismert szövődmények.

Tárolás: Tárolja szabályozott hőmérsékletű helyen.

Ártalmatlanítás: Használat után ez a termék potenciálisan biológiai veszélyt jelenthet. Az ártalmatlanítást a hatályban lévő törvények és előírások szerint kell végrehajtani.

MEGJEGYZÉS: ha az eszközzel kapcsolatban súlyos incidens következik be, az incidensről tájékoztatni kell az Argon Medicalt a quality.regulatory@argonmedical.com címen, valamint a felhasználó/beteg lakóhelye szerinti illetékes egészségügyi hatóságot.

IT - ITALIANO

Connettori/rubinetto

Uso previsto/scopo: il prodotto è destinato all'uso in combinazione con sacche di drenaggio e catetere di canalizzazione per fluidi.

Descrizione dei dispositivi: questo prodotto è costituito da componenti autonomi costruiti in base alle specifiche dell'utente. Il dispositivo offre un'ampia gamma di lunghezze dei tubi di collegamento, vari tipi di adattatori e rubinetti per tutti i tipi di sacche di drenaggio.

Indicazioni per l'uso: i connettori vengono utilizzati per convogliare sangue, urina e altri liquidi corporei tra i cateteri e tutti i tipi di sacche di drenaggio.

Avvertenze

- I contenuti sono forniti sterili e sono esclusivamente monouso. Non risterilizzare. Il riutilizzo o il riprocessamento non sono stati valutati e possono portare al guasto del dispositivo e causare malattie, infezioni o altre lesioni al paziente.
- Verificare che la confezione sia integra prima dell'uso.
- Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata e se è stata superata la data di scadenza.
- Non continuare l'utilizzo se uno qualsiasi dei componenti viene danneggiato durante la procedura.

Precauzioni

- Questo dispositivo è destinato all'uso da parte di medici abilitati adeguatamente formati.

Istruzioni per l'uso:

- Identificare le estremità maschio e/o femmina dei connettori.
- Inserire insieme le estremità di bloccaggio luer maschio e femmina.
- Ruotare per accertarsi che il collegamento sia saldo.

Possibili complicanze:

Non sono note complicanze correlate a questo dispositivo.

Conservazione: conservare a temperatura ambiente controllata.

Smaltimento: dopo l'uso, questo prodotto potrebbe costituire un rischio biologico. Smaltire in osservanza delle norme e delle disposizioni vigenti.

NOTA: nel caso in cui si verifichi un incidente grave relativo a questo dispositivo, l'evento deve essere segnalato ad Argon Medical all'indirizzo quality.regulatory@argonmedical.com e all'autorità sanitaria competente in cui risiede l'utente/il paziente.

LT - LIETUVIŲ

Jungtys / čiapas

Numatytoji paskirtis: gaminyš skirtas naudoti kartu su drenažo maišeliais ir skysčių kanalizacijos kateteriu.

Įrenginio aprašymas: šis gaminyš yra atskiri komponentai, sukurti pagal naudotojo specifikacijas. Įrenginys gali būti naudojamas su kitais instrumentais iš plataus jungiamųjų vamzdelių ilgių, įvairių tipų adapterių ir čiauptų, skirtų visų tipų drenažo maišeliams, asortimento.

Naudojimo paskirtis: jungtys naudojamos kraujui, šlapimui ir kitiems kūno skysčiams nukreipti tarp kateterių ir visų tipų drenažo maišelių.

Perspėjimai

- Turinys tiekiamas sterilus ir yra skirtas naudoti tik vieną kartą. Kartotini nesterilizuokite. Kartotinis naudojimas ar apdorojimas nebuvo įvertintas, todėl tai padarius prietaisas gali sugesti, o tai savo ruožtu gali tapti paciento ligos, infekcijos arba kito sužalojimo priežastimi.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar pakuotė nepažeista.
- Nenaudokite, jei pakuotė atidaryta arba pažeista, taip pat jei baigiesi nurodytas tinkamumo naudoti laikas.
- Nebenaudokite, jei procedūros metu buvo pažeista kuri nors dalis.

Atsargumo priemonės

- Šis prietaisas skirtas naudoti apmokytiems ir kvalifikuotiems licencijuotiems gydytojams.

Naudojimo nurodymai

- Nustatykite jungčių kištukinius ir (arba) lizdinius galus.
- Sujunkite kištukinius ir lizdinius Luerio užrakto fiksatorių galus.
- Pasukite ir įsitikinkite, jog jungtis saugi.

Galimos komplikacijos

Nėra žinoma jokių su šiuo prietaisu susijusių komplikacijų.

Laikymas: Laikykite kontroliuojamoje kambario temperatūroje.

Šalinimas: Po naudojimo šis gaminyš gali kelti potencialų biologinį pavojų. Išmeskite laikydami taikomą įstatymų ir taisyklių reikalavimus.

PASTABA: Rimto su šiuo prietaisu susijusio incidento atveju apie įvykį reikia pranešti „Argon Medical“ šiuo adresu: quality.regulatory@argonmedical.com, taip pat kompetentingai vietas, kurioje gyvena naudotojas ir (arba) pacientas, sveikatos priežiūros institucijai.

LV - LATVIŠKI

Savienotāji/noslēgkrāns

Paredzētā lietošana/mērķis: izstrādājumi ir paredzēti lietošanai kopā ar drenāžas maisiņiem un šķidruma kanālu katetru.

Ierīču apraksts: šie izstrādājumi ir atsevišķi komponenti, kas izveidoti pēc lietotāja specifikācijām. Ierīce sniedz plašu savienojošo cauruļu garumu klāstu, dažādu veidu adapterus un noslēgkrānus visu veidu drenāžas maisiņiem.

Lietošanas indikācija: savienotājus izmanto asiņu, urīna un citu ķermeņa šķidrumu novadīšanai starp katetriem un visu veidu drenāžas maisiņiem.

Brīdinājumi

- Saturs ir piegādāts sterilus un ir paredzēts tikai vienreizējai lietošanai. Atkārtota lietošana vai apstrāde nav izvērtēta, un tā var sabojāt ierīci un izraisīt izrietošu pacienta saslimšanu, inficēšanos vai citu traumu.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai iepakojums nav bojāts.
- Nelietojiet, ja iepakojums ir atvērts vai bojāts, vai ir beidzies derīguma termiņš.
- Pārtrauciet lietošanu, ja procedūras laikā kāds no komponentiem tiek sabojāts.

Piesardzības pasākumi

- Šī ierīce ir paredzēta apmācīta, kvalificēta licencēta ārsta lietošanai.

Lietošanas norādes:

- Identificējiet savienotāju vīrišķos un/vai sievišķos galus.
- Vīrišķos un sievišķos Luēra bloķēšanas galus ievietojiet kopā.
- Pagrieziet, lai pārliecinātos par drošu savienojumu.

Iespējamās komplikācijas:

Nav zināmas komplikācijas saistībā ar šo ierīci.

Glabāšana: glabājiet kontrolētā istabas temperatūrā.

Utilizācija: šis izstrādājums pēc lietošanas var radīt bioloģisku apdraudējumu. Utilizējiet saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem un noteikumiem.

PIEZĪME: Ja notiek nopietns negadījums, kas saistīts ar šo ierīci, par to jāziņo uzņēmumam Argon Medical, rakstot uz e-pasta adresi quality.regulatory@argonmedical.com, kā arī kompetentajai medicīnas iestādei, kurā uzturas lietotājs/pacients.

NL - NEDERLANDS

Connectoren/afsluitkraan

Beoogd gebruik/doel: Het product is bedoeld voor gebruik in combinatie met opvangzakken en kanaalkatheter voor vloeistoffen.

Beschrijving apparaten: Dit product bestaat uit zelfstandige componenten die zijn gebouwd volgens gebruikersspecificaties. Het apparaat biedt een breed scala aan aansluitingslanglengtes, verschillende soorten adapters en afsluitkranen voor alle soorten opvangzakken.

Indicatie voor gebruik: Connectoren worden gebruikt om bloed, urine en andere lichaamsvloeistoffen tussen katheters en alle soorten opvangzakken te geleiden.

Waarschuwingen

- De inhoud wordt steriel geleverd en is uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik. Niet opnieuw steriliseren: hergebruik of herverwerking is niet geëvalueerd en kan leiden tot het falen ervan en daaropvolgende ziekte, infectie en/of ander letsel van de patiënt.
- Controleer vóór gebruik de integriteit van de verpakking.
- Niet gebruiken als de verpakking open of beschadigd is of als de vervaldatum is overschreden.
- Gebruik het apparaat niet meer als een van de onderdelen tijdens de procedure is beschadigd.

Voorzorgsmaatregelen

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door een getrainde, bevoegde arts.

Gebruiksaanwijzing:

- Identificeer de mannelijke en/of vrouwelijke uiteinden van connectoren.
- Steek de mannelijke en vrouwelijke Luer-vergrendelingsuiteinden samen.
- Draai om een veilige verbinding tot stand te brengen.

Mogelijke complicaties:

Er is geen complicatie bekend met betrekking tot dit apparaat.

Opslag: Bewaren bij een gecontroleerde kamertemperatuur.

Verwijdering: Na gebruik kan dit product een potentieel biologisch gevaar betekenen. Voer het product af in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving.

OPMERKING: In het geval dat zich een ernstig incident voordoet met betrekking tot dit apparaat, moet het voorval worden gemeld aan Argon Medical via quality.regulatory@argonmedical.com en aan de bevoegde gezondheidsautoriteit waar de gebruiker/patiënt verblijft.

NO - NORSK

Tilkoblinger/stoppekran

Tiltenkt bruk / formål: Produktet er laget for bruk sammen med dreneringsposer og kanaliseringkateter for væske.

Enhetsbeskrivelse: Dette produktet er frittstående komponenter bygget i henhold til brukerens spesifikasjoner. Enheten har et bredt spekter av tilkoblingsrør lengder, ulike typer adaptere og stoppekraner for alle typer dreneringsposer.

Indikasjon for bruk: Tilkoblingene brukes til å kanalisere blod, urin og annen kroppsvæske mellom katetre og alle typer dreneringsposer.

Advarsler

- Innholdet leveres sterilt og er kun ment for engangsbruk. Må ikke resteriliseres, gjenbrukt eller repressering har ikke blitt utredet og kan medføre svikt og påfølgende sykdom, infeksjon eller annen skade på pasienten.
- Kontroller emballasjen før bruk.
- Skal ikke brukes hvis emballasjen er åpen eller skadet og hvis holdbarhetsdatoen er utløpt.
- Skal ikke fortsette å brukes hvis deler skades under prosedyren.

Forholdsregler

• Denne enheten er tiltenkt for bruk av en opplært, kvalifisert og autorisert lege.

Bruksanvisning:

- Identifiser hann- og/eller hunn-endene på tilkoblingene.
- Sett inn hann- og hunn-luerlåsener sammen.
- Vri for å sjekke at tilkoblingen er god.

Potensielle komplikasjoner:

Det foreligger ingen kjente komplikasjoner knyttet til denne enheten.

Oppbevaring: Oppbevares ved kontrollert romtemperatur.

Avhending: Dette produktet kan utgjøre en mulig biologisk fare etter bruk. Avhendes i henhold til gjeldende lover og forskrifter.

MERK: Hvis en alvorlig hendelse inntreffer i tilknytning til dette utstyret, bør denne hendelsen rapporteres til Argon Medical på quality.regulatory@argonmedical.com og til den kompetente helsemyndighet der brukeren/pasienten bor.

PL - POLSKI

Złącza / zawór odcinający

Przeznaczenie / cel stosowania: produkt jest przeznaczony do stosowania w połączeniu z workami drenażowymi i cewnikiem kanałowym do płynów.

Opis urządzenia: ten produkt stanowią samodzielne komponenty zbudowane zgodnie ze specyfikacjami użytkownika. Urządzenie dysponuje szeroką gamą długości rurek łączących, różnymi typami adapterów i zaworów odcinających do wszystkich typów worków drenażowych.

Wskazania do stosowania: złącza służą do odprowadzania krwi, moczu i innych płynów ustrojowych między cewnikami i wszelkiego rodzaju workami drenażowymi.

Ostrzeżenia

- Wyroby są dostarczane w stanie sterylnym i przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku. Nie sterylizować ponownie. Skutki ponownego użycia lub przetworzenia nie są znane. Takie postępowanie grozi nieprawidłowym działaniem wyrobu, a w efekcie może być przyczyną choroby, infekcji i/lub innych obrażeń.
- Przed użyciem należy sprawdzić opakowanie pod kątem integralności.

- Nie używać, jeśli opakowanie jest otwarte lub uszkodzone lub jeśli data ważności została przekroczona.
- Zaprzestać dalszego używania, jeśli podczas zabiegu dowolny z elementów zostanie uszkodzony.

Środki ostrożności

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez wykwalifikowanego lekarza posiadającego stosowne uprawnienia.

Wskazówki dotyczące zastosowania:

- Zidentyfikować męskie i/lub żeńskie końcówki złączy.
- Połączyć męskie i żeńskie końcówki blokujące Luer.
- Przekręcić, aby potwierdzić szczelne połączenie.

Możliwe powikłania:

Nie są znane żadne powikłania związane z tym urządzeniem.

Przechowywanie: przechowywać w kontrolowanej temperaturze pokojowej.

Utylizacja: po użyciu produkt może stanowić potencjalne zagrożenie biologiczne. Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa i regulacjami.

UWAGA: w przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z tym urządzeniem zdarzenie należy zgłosić firmie Argon Medical na adres e-mail quality.regulatory@argonmedical.com, a także właściwemu organowi zdrowia w miejscu zamieszkania użytkownika/pacjenta.

PT - PORTUGUÊS

Conectores/torneira

Utilização prevista/finalidade: o produto deve ser utilizado em conjunto com bolsas de drenagem e cateter de canalização para fluidos.

Descrição dos dispositivos: estes produtos são componentes independentes construídos de acordo com as especificações do utilizador. O dispositivo oferece uma ampla gama de comprimentos de tubo de conexão, vários tipos de adaptadores e torneiras para todos os tipos de bolsas de drenagem.

Indicações de utilização: os conectores são utilizados para canalizar sangue, urina e outros fluidos corporais entre cateteres e todos os tipos de bolsas de drenagem.

Avisos

- O conteúdo é fornecido esterilizado e destina-se apenas a uma única utilização. Não volte a esterilizar, a reutilizar, pois o reprocessamento não foi avaliado e pode levar à falha do dispositivo e subsequente doença do paciente, infeção ou outro tipo de ferimentos.
- Inspeccione a integridade da embalagem antes da sua utilização.
- Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada e se a data de validade tiver sido ultrapassada.
- Não continuar a utilizar se algum dos componentes for danificado durante o procedimento.

Precauções

- Este dispositivo deve ser usado por médicos treinados e autorizados.

Instruções de utilização:

- Identifique as extremidades macho e/ou fêmea dos conectores.
- Insira as extremidades de bloqueio luer macho e fêmea juntas.
- Gire para confirmar que a conexão está segura.

Complicações possíveis:

Não há nenhuma complicação conhecida relacionada com este dispositivo.

Armazenamento: armazene em temperatura ambiente controlada.

Eliminação: depois de utilizado, este produto pode constituir um potencial risco biológico. Descarte de acordo com as leis e regulamentos aplicáveis.

NOTA: no caso de ocorrer um incidente sério relacionado com este dispositivo, o evento deve ser comunicado à Argon Medical para o endereço de e-mail: quality.regulatory@argonmedical.com, bem como à autoridade de saúde competente da área de residência do utilizador/paciente.

RO - ROMÂNĂ

Conectori/robinet

Utilizare/Scop preconizat: Produsul este destinat utilizării împreună cu pungi de drenaj și cateter de direcționare pentru fluide.

Descrierea dispozitivelor: Acest produs este format din componente independente, construit conform specificațiilor utilizatorului. Dispozitivul oferă o gamă largă de lungimi ale tuburilor de conectare, diferite tipuri de adaptoare și robinete pentru toate tipurile de pungi de drenaj.

Indicații de utilizare: Conectorii sunt utilizați pentru direcționarea sângelui, urinei și a altor lichide corporale între catetere și toate tipurile de pungi de drenaj.

Avertizări

- Conținutul este furnizat steril și este destinat pentru o singură utilizare. Nu reutilizați, deoarece reutilizarea sau reprocessarea nu a fost evaluată și poate duce la o funcționare defectuoasă și la îmbolnăvirea ulterioară a pacientului, la infecție și/sau alte leziuni.
- Verificați integritatea ambalajului înainte de utilizare.
- Nu utilizați dacă pachetul este deschis sau deteriorat și dacă data de expirare a fost depășită.
- Nu continuați să utilizați dacă oricare dintre componente este deteriorată în timpul procedurii.

Măsuri de precauție

- Acest dispozitiv este destinat utilizării de către un medic instruit, calificat și autorizat.

Instrukțiuni de utilizare:

- Identificați capetele mamă și/sau tată ale conectorilor.
- Introduceți simultan capetele de blocare luer tată și mamă.
- Răsuciți pentru a confirma prinderea sigură.

Posibile complicații:

Nu există nicio complicație cunoscută asociată acestui dispozitiv.

Depozitare: Depozitați la temperatura controlată a camerei.

Eliminare: După utilizare, acest produs poate reprezenta un potențial pericol biologic. Eliminați în conformitate cu legile și reglementările aplicabile.

NOTĂ: În cazul apariției unui incident grav legat de acest dispozitiv, evenimentul trebuie raportat la Argon Medical la adresa quality.regulatory@argonmedical.com, precum și autorității sanitare competente din localitatea de domiciliu a utilizatorului/pacientului.

SK - SLOVENČINA

Konektory/Uzatvárací kohútik

Zamýšľané použitie/účel: Tento výrobok je určený na použitie v spojení s drenážnymi vakmi a smerovacím katétrom pre tekutiny.

Popis pomôcky: Tento výrobok predstavuje samostatný komponent, ktorý je zostavený podľa špecifikácií používateľa. Táto pomôcka je k dispozícii v širokom rozsahu dĺžok spojovacích hadičiek, rôznych typov adaptérov a uzatváracích kohútikov všetkých typov drenážnych vakov.

Návod na použitie: Konektory sa používajú na smerovanie krvi, moču a ďalších telesných tekutín medzi katétami a všetkými typmi drenážnych vakov.

Varovania

- Obsah sa dodáva sterilný a je určený len na jedno použitie. Nesterilizujte ho opakovane, opakované použitie alebo sterilizácia neboli hodnotené a môžu viesť k jeho zlyhaniu a následnej chorobe, infekcii, či inému poškodeniu zdravia pacienta.
- Pred použitím skontrolujte neporušenosť obalu.
- Nepoužívajte, ak je obal otvorený alebo poškodený a ak bol prekročený dátum expirácie.
- Nepokračujte v používaní, ak sa niektorý z komponentov počas zákroku poškodí.

Bezpečnostné upozornenia

- Túto pomôcku má používať zaškolený, kvalifikovaný lekár s licenciou.

Návod na použitie:

- Identifikujte vonkajšie a/alebo vnútorné konce konektorov.
- Zasuňte vonkajšie a vnútorné zakončenia Luer do seba.
- Otočením overte bezpečné spojenie.

Možné komplikácie:

V súvislosti s touto pomôckou nie sú žiadne známe komplikácie.

Skladovanie: Skladujte pri kontrolovanej izbovej teplote.

Likvidácia: Po použití môže byť tento produkt potenciálne biologicky nebezpečný. Zlikvidujte v súlade s platnými zákonmi a predpismi.

POZNÁMKA: V prípade, že by došlo k závažnej udalosti v súvislosti s touto pomôckou, udalosť sa má nahlásiť na regulačné oddelenie spoločnosti Argon Medical na adrese quality.regulatory@argonmedical.com, ako aj príslušnému zdravotníckemu orgánu štátu podľa bydliska používateľa/pacienta.

SL - SLOVENŠČINA

Konektorji/zaporna pipa

Predvidena uporaba/namen: Izdelek je namenjen za uporabo skupaj z drenažnimi vrečami in odvajalnim katetrom za tekočine.

Opis izdelka: Ta izdelek je samostojna komponenta, izdelana po uporabniških specifikacijah. Naprava ponuja široko paleto dolžin povezovalnih cevi, različne vrste adapterjev in zapornih pip za vse vrste drenažnih vrečk.

Indikacija uporabe: Konektorji se uporabljajo za usmerjanje krvi, urina in druge telesne tekočine med katetri in vsemi vrstami drenažnih vrečk.

Opozorila

- Vsebinska je dobavljena sterilna in namenjena samo za enkratno uporabo. Ponovna sterilizacija ni dovoljena, ponovna uporaba ali ponovna obdelava pa nista bili preverjeni in lahko vodita do nedelovanja izdelka ter posledično tudi do obolenja bolnika, okužbe in/ali druge poškodbe.
- Pred uporabo preverite neoporečnost embalaže.
- Ne uporabljajte, če je embalaža odprta ali poškodovana in če je bil rok uporabe prekoračen.
- Ne nadaljujte z uporabo, če se kateri koli sestavni del med postopkom poškoduje.

Previdnostni ukrepi

- Ta naprava je namenjena uporabi s strani usposobljenega, kvalificiranega zdravnika z licenciou.

Navodila za uporabo:

- Identificirajte moški in/ali ženski konec konektorjev.
- Pritrdite moške in ženske konce luerja skupaj.
- Zavrtite, da zagotovite varno povezavo.

Verjetni zapleti:

V zvezi s tem pripomočkom ni znanih zapletov.

Hramba: Shranjujte pri kontrolirani sobni temperaturi.

Odstranjanje: Po uporabi je ta izdelek lahko potencialno biološko nevaren. Zavrtite ga v skladu z veljavnimi zakoni in predpisi.

OPOMBA: V primeru resnega incidenta, povezanega s tem izdelkom, je treba dogodek prijaviti podjetju Argon Medical na e-poštni naslov quality.regulatory@argonmedical.com in pristojnemu zdravstvenemu organu, v kraju prebivališča uporabnika/bolnika.

SV - SVENSKA

Kontaktdon/stoppkran

Avsedd användning/syfte: Produkten är avsedd för användning tillsammans med dräneringspåsår och kanaliseringsskateter för vätskor.

Enhetsbeskrivning: Denna produkt består av fristående komponenter byggda enligt användarens specifikationer. Enheten erbjuder ett brett utbud av längder på anslutningsrör, olika typer av adapterar och stoppkranar för alla typer av dräneringspåsår.

Indikation för användning: Kontaktton används för att kanalisera blod, urin och annan kroppsvätska mellan katetrar och alla typer av dräneringspåsår.

Varning

- Innehållet levereras sterilt och är endast avsett för engångsbruk. Får ej steriliseras om. Effekten av återanvändning eller upparbetning har inte utvärderats och kan resultera i att instrumentet slutar fungera korrekt eller att patienten insjuknar, infekteras eller ådrar sig någon annan skada.
- Kontrollera att förpackningen är hel innan användning.
- Använd inte om förpackningen är öppen eller skadad eller om utgångsdatumet har överskridits.
- Försätt inte använda instrumentet om någon av komponenterna skadas under proceduren.

Försiktighetsåtgärder

- Denna enhet är avsedd för användning av utbildade, legitimerade läkare.

Bruksanvisning:

- Identifiera kontakternas hon- och hanändar.
- Sätt i luerläsets hon- och hanändar tillsammans.
- Vrid för att bekräfta säker anslutning.

Potentiella komplikationer:

Det finns inga kända komplikationer relaterade till den här enheten.

Förvaring: Förvaras i kontrollerad rumstemperatur.

Bortskaffande: Efter bruk kan produkten utgöra en potentiell biologisk fara. Kassera i enlighet med tillämpliga lagar och förordningar.

OBS: Om det inträffar ett allvarligt tillbud relaterat till detta instrument bör händelsen rapporteras till Argon Medical via quality.regulatory@argonmedical.com samt till behörig hälsöversynsmyndighet där användaren/patienten är bosatt.

TR - TÜRKÇE

Konektörler/Stop Musluğu

Kullanım Amacı: Ürün, sıvılar için drenaj torbaları ve kanal açma kateteri ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Cihazların Açıklaması: Bu ürün, kullanıcı spesifikasyonlarına göre üretilmiş bağımsız bileşenlerdir. Cihaz, her türlü drenaj torbası için çok çeşitli bağlantı tüpü uzunlukları, çeşitli adaptör tipleri ve tıkaçlar sunar.

Kullanım Endikasyonu: Konektörler, kan, idrar ve diğer vücut sıvılarını kateterler ve her türlü drenaj torbaları arasında kanalizasyon için kullanılır.

Uyarılar

- İçindekiler steril olarak sağlanır ve yalnızca tek kullanımlıktır. Yeniden sterilize etmeyin, yeniden kullanım veya yeniden işleme alınması için test edilmemiş ve başarısızlığa ve sonrasında hastalığa, enfeksiyona veya başka yaralanmalara yol açabilir.
- Kullanmadan önce paket bütünlüğünü kontrol edin.
- Ambalaj açılma veya hasarlıysa ve son kullanma tarihi geçmişse kullanmayın.
- Prosedür sırasında herhangi bir bileşen hasar görürse kullanmaya devam etmeyin.

Önlemler

- Bu cihaz, eğitimi ve lisanslı bir doktor tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Kullanım Talimatları:

- Konektörlerin erkek ve/veya dişi uçlarını belirleyin.
- Erkek ve dişi luer kilitleme uçlarını birlikte takın.
- Güvenli bağlantıyı onaylamak için çevirin.

Olası Komplikasyonlar:

Bu cihazla ilgili bilinen bir komplikasyon yoktur.

Saklama: Kontrolü oda sıcaklığında saklayın.

Atma: Kullanımdan sonra, bu ürün potansiyel bir biyolojik tehlike taşıyabilir. Geçerli yasa ve yönetmeliklere uygun olarak atın.

NOT: Bu cihazla ilgili ciddi bir olay olması durumunda, söz konusu olay quality.regulatory@argonmedical.com adresinden Argon Medical'e ve kullanıcının/hastanın ikamet ettiği yerdeki yetkili sağlık kurumuna bildirilmelidir.